

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 15 novembre 2022

Aoste, le 15 novembre 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4284 a pag. 4286

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	4287
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	4308
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	4309
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	4311
Avvisi e comunicati	4312
Atti emanati da altre amministrazioni	4316

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	4317
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4284 à la page 4286

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	4287
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	4308
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	4309
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	4311
Avis et communiqués	4312
Actes émanant des autres administrations	4316

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	4317
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 7 novembre 2022, n. 26.

Seconda legge di manutenzione dell'ordinamento regionale per l'anno 2022.

pag. 4287

Legge regionale 7 novembre 2022, n. 27.

Disposizioni in materia di attività della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste nell'ambito delle politiche promosse dall'Unione europea e dei rapporti internazionali. Modificazioni alla legge regionale 16 marzo 2006, n. 8.

pag. 4298

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 26 ottobre 2022, n. 567.

Dichiarazione di stato di eccezionale calamità sul territorio dei Comuni di BARD, DONNAS, FONTAINEMORE, HÔNE, LILLIANES, PERLOZ e PONT-SAINT-MARTIN.

pag. 4308

Decreto 26 ottobre 2022, n. 570.

Dichiarazione di stato di calamità sul territorio dei Comuni di COURMAYEUR e OYACE.

pag. 4308

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 21 settembre 2022, n. 5437.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 26 du 7 novembre 2022,

portant deuxième actualisation de la législation régionale au titre de 2022.

page 4287

Loi régionale n° 27 du 7 novembre 2022,

portant dispositions en matière d'activités de la Région autonome Vallée d'Aoste dans le cadre des politiques de l'Union européenne et des relations internationales et modification de la loi régionale n° 8 du 16 mars 2006.

page 4298

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 567 du 26 octobre 2022,

portant déclaration de l'état de calamité naturelle exceptionnelle sur le territoire des Communes de BARD, de DONNAS, de FONTAINEMORE, de HÔNE, de LILLIANES, de PERLOZ et de PONT-SAINT-MARTIN.

page 4308

Arrêté n° 570 du 26 octobre 2022,

portant déclaration de l'état de calamité sur le territoire des Communes de COURMAYEUR et d'OYACE.

page 4308

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 5437 du 21 septembre 2022,

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, per la costruzione dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Tourlin" del comune di AYMAVILLES. Linea 0251 Tourlin.

pag. 4309

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 24 ottobre 2022, n. 1267.

Approvazione dei criteri e delle modalità di attuazione da parte di IN.VA. SpA degli interventi a sostegno della previdenza complementare e integrativa e di iniziativa di natura assistenziale, di cui all'articolo 5, comma 2, lettera c), della l.r. 27/2006.

pag. 4311

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico denominato "Courtlys" con derivazione dalle acque dal torrente Lys e centrale di produzione in loc. Oagre nel comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

pag. 4312

CONSIGLIO REGIONALE

Comunicazione.

pag. 4313

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 5 ottobre 2022, n. 35.

Approvazione della variante non sostanziale al PRG n. 4 ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998.

pag. 4316

Autorità di bacino distrettuale del fiume Po.

Avviso di adozione decreto del Segretario generale.

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 0251 dénommée *Tourlin* en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Tourlin*, dans la commune d'AYMAVILLES.

page 4309

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1267 du 24 octobre 2022,

portant approbation des critères et des modalités de réalisation, de la part de *IN. VA. SpA*, des mesures de soutien relatives aux retraites complémentaires et supplémentaires et des mesures de sécurité sociale visées à la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 4 décembre 2006.

page 4311

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation de l'installation hydroélectrique dénommée *Courtlys* dérivant les eaux du Lys pour alimenter la centrale située à Oagre, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

page 4312

CONSEIL RÉGIONAL

Avis.

page 4313

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 35 du 5 octobre 2022,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n° 4 du plan régulateur général communal.

page 4316

pag. 4316

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 10 collaboratori amministrativi - professionali (personale amministrativo), categoria D, con riserva di n. 2 posti a favore delle categorie protette di cui all'art. 18, comma 2, della legge 68/1999 ss.mm., o ad esse equiparate per legge.

pag. 4317

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de dix collaborateurs administratifs professionnels (personnel administratif), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, deux postes étant réservés aux candidats appartenant aux catégories protégées au sens du deuxième alinéa de l'art. 18 de la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou aux catégories équivalentes au sens de la loi.

page 4317

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 7 novembre 2022, n. 26.

Seconda legge di manutenzione dell'ordinamento regionale per l'anno 2022.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

INDICE

CAPO I

MODIFICAZIONI DI LEGGI REGIONALI

- Art. 1 – Disposizioni in materia di aziende alberghiere. Modificazioni alla legge regionale 6 luglio 1984, n. 33
- Art. 2 – Disposizioni in materia di società per azioni nel settore dello sviluppo dell'informatica. Modificazione alla legge regionale 17 agosto 1987, n. 81
- Art. 3 – Disposizioni in materia di tutela e gestione della fauna selvatica e per la disciplina dell'attività venatoria. Modificazione alla legge regionale 27 agosto 1994, n. 64
- Art. 4 – Disposizioni in materia di attività regionali di protezione civile. Modificazioni alla legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5
- Art. 5 – Disposizioni in materia di sport. Modificazioni alla legge regionale 1° aprile 2004, n. 3
- Art. 6 – Disposizioni in materia di somministrazione di alimenti e bevande. Modificazioni alla legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1
- Art. 7 – Disposizioni in materia di gestione dei rifiuti. Modificazioni alla legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31
- Art. 8 – Disposizioni in materia di tributi locali. Modificazioni alle leggi regionali 15 aprile 2008, n.9, 23 novembre 2009, n. 40, e 22 dicembre 2021, n. 37

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 26 du 7 novembre 2022,

portant deuxième actualisation de la législation régionale au titre de 2022.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE PREMIER

MODIFICATION DE LOIS RÉGIONALES

- Art. 1^{er} – Dispositions en matière d'établissements hôteliers. Modification de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984
- Art. 2 – Dispositions en matière de sociétés par actions dans le secteur du développement de l'informatique. Modification de la loi régionale n° 81 du 17 août 1987
- Art. 3 – Dispositions en matière de protection et de gestion de la faune sauvage et de réglementation de la chasse. Modification de la loi régionale n° 64 du 27 août 1994
- Art. 4 – Dispositions en matière d'activités régionales de protection civile. Modification de la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001
- Art. 5 – Dispositions en matière de sports. Modification de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004
- Art. 6 – Dispositions en matière d'activités de fourniture d'aliments et de boissons. Modification de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006
- Art. 7 – Dispositions en matière de gestion des déchets. Modification de la loi régionale n° 31 du 3 décembre 2007
- Art. 8 – Dispositions en matière d'impôts locaux. Modification des lois régionales n° 9 du 15 avril 2008, n° 40 du 23 novembre 2009 et n° 37 du 22 décembre 2021

- Art. 9 – Disposizioni in materia di valutazione e indennizzo dei danni provocati dagli animali predatori. Modificazioni alla legge regionale 15 giugno 2010, n. 17
- Art. 10 – Disposizioni in materia di impianti di produzione di energia da fonti rinnovabili. Modificazioni alla legge regionale 25 maggio 2015, n. 13
- Art. 11 – Disposizioni in materia di riconoscimento, diagnosi e cura della fibromialgia. Modificazioni alla legge regionale 13 ottobre 2021, n. 25
- Art. 12 – Disposizioni in materia di impianti a fune. Modificazione alla legge regionale 23 giugno 2022, n. 15

CAPO II PROROGHE DI TERMINI

- Art. 13 – Proroga di termini in materia di agricoltura. Modificazione alla legge regionale 21 dicembre 2016, n. 24
- Art. 14 – Proroghe straordinarie dei termini dei titoli abilitativi edilizi

CAPO III DISPOSIZIONI FINALI

- Art. 15 – Abrogazioni
- Art. 16 – Clausola di invarianza finanziaria
- Art. 17 – Dichiarazione d'urgenza

CAPO I MODIFICAZIONI DI LEGGI REGIONALI

Art. 1

(Disposizioni in materia di aziende alberghiere. Modificazioni alla legge regionale 6 luglio 1984, n. 33)

1. Dopo l'articolo 9bis della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), è inserito il seguente:

“Art. 9ter (Comunicazione dei prezzi)

1. Il titolare dell'attività ricettiva alberghiera comunica alla struttura regionale competente in materia di strutture ricettive i prezzi minimi e massimi che intende praticare; nel caso in cui siano comunicati solo prezzi minimi o solo prezzi massimi, gli stessi sono considerati come prezzi unici.
2. La comunicazione, concernente anche i servizi offerti, è inviata entro il 15 settembre di ogni anno, con validità dal 1° dicembre al 30 novembre dell'anno successivo. È consentita un'ulteriore comunicazione entro il 1° marzo dell'anno successivo con la quale il titolare dell'attività ricettiva alberghiera comunica la variazione di prezzi e di servizi che intende applicare a partire dal 1° giugno dello stesso anno.

- Art. 9 – Dispositions en matière d'évaluation et d'indemnisation des dégâts causés par les prédateurs. Modification de la loi régionale n° 17 du 15 juin 2010
- Art. 10 – Dispositions en matière d'installations de production d'énergie de sources renouvelables. Modification de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015
- Art. 11 – Dispositions en matière de reconnaissance, de diagnostic et de traitement de la fibromyalgie. Modification de la loi régionale n° 25 du 13 octobre 2021
- Art. 12 – Dispositions en matière de transport par câble. Modification de la loi régionale n° 15 du 23 juin 2022

CHAPITRE II REPORT DE DÉLAIS

- Art. 13 – Report de délais dans le secteur de l'agriculture. Modification de la loi régionale n° 24 du 21 décembre 2016
- Art. 14 – Report extraordinaire des délais de validité des autorisations d'urbanisme

CHAPITRE III DISPOSITIONS FINALES

- Art. 15 – Abrogations de dispositions
- Art. 16 – Clause financière
- Art. 17 – Déclaration d'urgence

CHAPITRE PREMIER MODIFICATION DE LOIS RÉGIONALES

Art. 1^{er}

(Dispositions en matière d'établissements hôteliers. Modification de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984)

1. Après l'art. 9 bis de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation du classement des établissements hôteliers), il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 9 ter (Communication des prix)

1. Le titulaire de l'établissement hôtelier communique à la structure régionale compétente en matière de structures d'accueil les prix minimaux et les prix maximaux qu'il entend pratiquer. Au cas où la communication ne porterait que des prix minimaux ou maximaux, ceux-ci sont considérés comme prix uniques.
2. La communication, qui concerne également les services proposés, doit être envoyée au plus tard le 15 septembre de chaque année, les prix communiqués étant valables du 1^{er} décembre jusqu'au 30 novembre de l'année suivante. Au plus tard le 1^{er} mars, le titulaire de l'établissement hôtelier peut procéder à une nouvelle communication, par laquelle il déclare les modifications relatives aux prix et aux services qu'il

3. L'omessa o incompleta comunicazione entro i termini di cui al comma 2 comporta il divieto di applicare prezzi superiori a quelli indicati nell'ultima comunicazione.
 4. Per le nuove attività o nel caso di subingresso, la comunicazione è effettuata entro trenta giorni dalla data di presentazione della SCIA.
 5. Le tabelle e i cartellini con l'indicazione dei prezzi praticati devono essere esposti in modo ben visibile nei locali di ricevimento degli ospiti o di prestazione dei servizi e in ciascuna camera o unità abitativa.”.
2. Dopo il comma 5bis dell'articolo 12 della l.r. 33/1984, è inserito il seguente:
“5ter. La mancata o incompleta comunicazione dei prezzi entro i termini stabiliti dall'articolo 9ter e l'omessa esposizione di tabelle e cartellini con l'indicazione dei prezzi comporta la sanzione amministrativa pecuniaria del pagamento di una somma di denaro da euro 500 a euro 1.200.”.
 3. Dopo il comma 5ter dell'articolo 12 della l.r. 33/1984, come introdotto dal comma 2, è inserito il seguente:
“5quater. Fatto salvo quanto disposto dalla normativa statale vigente in materia di prezzi, l'applicazione di prezzi difforni da quelli comunicati comporta la sanzione amministrativa pecuniaria del pagamento di una somma di denaro da euro 1.000 a euro 2.400.”.
 4. Al comma 7 dell'articolo 12 della l.r. 33/1984, le parole: “ai commi 3, 4 e 5” sono sostituite dalle seguenti: “ai commi 3, 4, 5, 5ter e 5quater”.

Art. 2

(Disposizioni in materia di società per azioni nel settore dello sviluppo dell'informatica.

Modificazione alla legge regionale 17 agosto 1987, n. 81)

1. Il comma 1 dell'articolo 5 della legge regionale 17 agosto 1987, n. 81 (Costituzione di una Società per azioni nel settore dello sviluppo dell'informatica), è sostituito dal seguente:
“1. Al fine di garantire la rappresentatività di tutti i soci, nel rispetto della normativa statale di riferimento in

entend apporter à compter du 1^{er} juin.

3. La non-comunicazione ou la communication incomplète des prix dans les délais visés au deuxième alinéa entraîne l'interdiction de pratiquer des prix plus élevés par rapport à ceux indiqués dans la dernière communication transmise.
 4. Pour les nouveaux établissements ou en cas de changement de titulaire, la communication doit être effectuée dans les trente jours qui suivent la présentation de la SCIA y afférente.
 5. Les prix pratiqués doivent être affichés de manière bien visible dans les locaux d'accueil des clients ou de prestation des services et dans chaque chambre ou unité d'habitation. ».
2. Après le cinquième alinéa bis de l'art. 12 de la LR n° 33/1984, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :
« 5 ter. La non-comunicazione ou la communication incomplète des prix dans les délais visés à l'art. 9 ter et le non-affichage des prix entraînent une sanction administrative pécuniaire consistant dans le paiement d'une somme d'argent allant de 500 à 1 200 euros. ».
 3. Après le cinquième alinéa ter de l'art. 12 de la LR n° 33/1984, tel qu'il a été introduit par le deuxième alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :
« 5 quater. Sans préjudice des dispositions nationales en vigueur en matière de prix, la pratique de prix différents par rapport à ceux communiqués entraîne une sanction administrative pécuniaire consistant dans le paiement d'une somme d'argent allant de 1 000 à 2 400 euros. ».
 4. Au septième alinéa de l'art. 12 de la LR n° 33/1984, les mots : « aux troisième, quatrième et cinquième alinéas » sont remplacés par les mots : « aux troisième, quatrième et cinquième alinéas, au cinquième alinéa ter et au cinquième alinéa quater ».

Art. 2

(Dispositions en matière de sociétés par actions dans le secteur du développement de l'informatique.

Modification de la loi régionale n° 81 du 17 août 1987)

1. Le premier alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 81 du 17 août 1987 (Constitution d'une Société par actions dans le secteur du développement de l'informatique), est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
« 1. Afin que tous les sociétaires soient représentés, dans le respect des dispositions nationales de référence en

materia di esercizio del controllo analogo congiunto, INVA S.p.A. è amministrata da un Consiglio di amministrazione composto da massimo cinque membri, la cui determinazione, ai sensi dell'articolo 11, comma 3, del decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175 (Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica), compete all'assemblea dei soci della INVA S.p.A.. Il Presidente è nominato dall'assemblea dei soci.”.

Art. 3

(Disposizioni in materia di tutela e gestione della fauna selvatica e per la disciplina dell'attività venatoria. Modificazione alla legge regionale 27 agosto 1994, n. 64)

1. Al comma 2 dell'articolo 2 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 (Norme per la tutela e la gestione della fauna selvatica e per la disciplina dell'attività venatoria), è aggiunto, in fine, il seguente periodo: “In ogni caso, per le specie alloctone, comprese quelle di cui al periodo precedente, con esclusione delle specie individuate dal decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare 19 gennaio 2015, pubblicato nella Gazzetta ufficiale n. 31 del 7 febbraio 2015, la gestione è finalizzata all'eradicazione o comunque al controllo delle popolazioni; gli interventi di controllo o eradicazione sono realizzati come disposto dall'articolo 19 della l. 157/1992.”.

Art. 4

(Disposizioni in materia di attività regionali di protezione civile. Modificazioni alla legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5)

1. Al comma 1 dell'articolo 20 della legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 (Organizzazione delle attività regionali di protezione civile), sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: “, nel rispetto della disciplina eurounitaria in materia di aiuti di Stato”.
2. Al comma 1 dell'articolo 21 della l.r. 5/2001, sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: “, nel rispetto della disciplina eurounitaria in materia di aiuti di Stato”.

Art. 5

(Disposizioni in materia di sport. Modificazioni alla legge regionale 1° aprile 2004, n. 3)

1. Al comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3 (Nuova disciplina degli interventi a favore dello sport), le parole: “e riconosciute ai fini sportivi dal CONI” sono sostituite dalle seguenti: “e iscritte al Registro nazionale delle attività sportive dilettantistiche”.
2. Al comma 2 dell'articolo 25 della l.r. 3/2004 dopo le pa-

matière d'exercice du contrôle analogue conjoint, *INVA SpA* est gérée par un conseil d'administration composé de cinq membres au plus, dont la désignation revient, au sens du troisième alinéa de l'art. 11 du décret législatif n° 175 du 19 août 2016 (Texte unique en matière de sociétés à participation publique) à l'assemblée des sociétaires, qui nomme également le président dudit conseil d'administration. ».

Art. 3

(Dispositions en matière de protection et de gestion de la faune sauvage et de réglementation de la chasse. Modification de la loi régionale n° 64 du 27 août 1994)

1. À la fin du deuxième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 64 du 27 août 1994 (Mesures de protection et de gestion de la faune sauvage et réglementation de la chasse), il est ajouté une phrase ainsi rédigée : « En tout état de cause, pour les espèces allochtones – y compris celles visées ci-dessus mais à l'exclusion des espèces établies par le décret du ministre de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer du 19 janvier 2015, publié au journal officiel de la République italienne n° 31 du 7 février 2015 – la gestion vise à l'éradication ou, du moins, à la maîtrise des populations. Les actions de maîtrise ou d'éradication sont réalisées aux termes l'art. 19 de la loi n° 157/1992. ».

Art. 4

(Dispositions en matière d'activités régionales de protection civile. Modification de la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001)

1. À la fin du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile), il est ajouté les mots : « dans le respect de la réglementation européenne en matière d'aides d'État », précédés d'une virgule.
2. À la fin du premier alinéa de l'art. 21 de la LR n° 5/2001, il est ajouté les mots : « dans le respect de la réglementation européenne en matière d'aides d'État », précédés d'une virgule.

Art. 5

(Dispositions en matière de sports. Modification de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004)

1. Au premier alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 3 du 1^{er} avril 2004 (Nouvelle réglementation des mesures de promotion des sports), les mots : « et reconnues à des fins sportives par le *CONI* » sont remplacés par les mots : « et inscrites au registre national des activités sportives amateurs ».
2. Au deuxième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 3/2004, après

role: “in ambito regionale” sono inserite le seguenti: “, nel rispetto della disciplina eurounitaria in materia di aiuti di Stato”.

Art. 6

(Disposizioni in materia di somministrazione di alimenti e bevande. Modificazioni alla legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1)

1. Il comma 5 dell'articolo 14 della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 (Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della legge regionale 10 luglio 1996, n. 13), è sostituito dal seguente:

“5. Gli orari di apertura e di chiusura, nonché la loro articolazione, degli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande devono essere comunicati preventivamente allo sportello unico competente per territorio e resi noti al pubblico mediante l'esposizione di apposito cartello leggibile dall'esterno dell'esercizio.”.

2. Dopo il comma 5 dell'articolo 14 della l.r. 1/2006, come sostituito dal comma 1, è inserito il seguente:

“5bis. Le chiusure temporanee superiori a trenta giorni consecutivi degli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande devono essere comunicate entro trenta giorni dal primo giorno di chiusura allo sportello unico competente per territorio e rese note al pubblico mediante l'esposizione di apposito cartello leggibile dall'esterno dell'esercizio.”.

3. Al comma 6 dell'articolo 14 della l.r. 1/2006, le parole: “comma 5” sono sostituite dalle seguenti: “comma 5bis”.
4. Al comma 3 dell'articolo 17 della l.r. 1/2006, le parole: “commi 3 e 5” sono sostituite dalle seguenti: “commi 3, 5 e 5bis”.

Art. 7

(Disposizioni in materia di gestione dei rifiuti. Modificazioni alla legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31)

1. Al comma 3 dell'articolo 5 della legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti), dopo le parole: “dal Consiglio regionale,” sono inserite le seguenti: “con propria deliberazione,”.
2. Al comma 6 dell'articolo 5 della l.r. 31/2007, la parola: “adozione” è sostituita con la seguente: “approvazione”.

les mots : « dans la région », il est ajouté les mots : « dans le respect la réglementation européenne en matière d'aides d'État », précédés d'une virgule.

Art. 6

(Dispositions en matière d'activité de fourniture d'aliments et de boissons. Modification de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006)

1. Le cinquième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 (Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 5. Les heures d'ouverture et de fermeture des établissements de fourniture d'aliments et de boissons, ainsi que leur articulation, doivent être communiquées au préalable au guichet unique territorialement compétent et portées à la connaissance du public au moyen de panneaux clairement lisibles placés à l'extérieur desdits établissements. ».

2. Après le cinquième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 1/2006, tel qu'il résulte du premier alinéa du présent article, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 5 bis. Toute fermeture temporaire des établissements de fourniture d'aliments et de boissons dépassant les trente jours consécutifs doit être communiquée sous trente jours à compter du premier jour de fermeture au guichet unique territorialement compétent et portée à la connaissance du public au moyen de panneaux clairement lisibles placés à l'extérieur desdits établissements. ».

3. Au sixième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 1/2006, les mots : « cinquième alinéa » sont remplacés par les mots : « cinquième alinéa bis ».
4. Au troisième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 1/2006, les mots : « troisième et cinquième alinéas » sont remplacés par les mots : « troisième et cinquième alinéas et cinquième alinéa bis ».

Art. 7

(Dispositions en matière de gestion des déchets. Modification de la loi régionale n° 31 du 3 décembre 2007)

1. Au troisième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 31 du 3 décembre 2007 (Nouvelles dispositions en matière de gestion des déchets), les mots : « par le Conseil régional » sont remplacés par les mots : « par délibération du Conseil régional ».
2. Au sixième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 31/2007, le mot : « adoption » est remplacé par le mot : « approbation ».

3. La disposizione di cui al comma 3 dell'articolo 5 della l.r. 31/2007, come modificato dal comma 1, si applica anche all'approvazione del primo aggiornamento del Piano regionale di gestione dei rifiuti vigente, come aggiornato dalla legge regionale 9 maggio 2022, n. 4 (Approvazione dell'aggiornamento del Piano regionale di gestione dei rifiuti per il quinquennio 2022/2026).

Art. 8

(Disposizioni in materia di tributi locali. Modificazioni alle leggi regionali 15 aprile 2008, n. 9, 23 novembre 2009, n. 40, e 22 dicembre 2021, n. 37)

1. Al comma 1 dell'articolo 62sexies della legge regionale 15 aprile 2008, n. 9 (Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2008, modifiche a disposizioni legislative, variazioni al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010), dopo le parole: "gli enti del Terzo settore, di cui al medesimo decreto", sono inserite le seguenti: "iscritti nel Registro unico nazionale del Terzo settore, comprese le cooperative sociali ed escluse le imprese sociali costituite in forma di società,".

2. Dopo il comma 2 dell'articolo 67 della l.r. 9/2008, è inserito il seguente:

"2bis. Dal 1° gennaio 2022 e fino al periodo d'imposta di entrata in vigore delle disposizioni di cui al titolo X del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera b), della legge 6 giugno 2016, n. 106), le disposizioni di cui all'articolo 62sexies si applicano agli enti del Terzo settore iscritti nel Registro unico nazionale del Terzo settore, comprese le cooperative sociali ed escluse le imprese sociali costituite in forma di società, nonché alle organizzazioni non lucrative di utilità sociale (ONLUS) di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 4 dicembre 1997, n. 460 (Riordino della disciplina tributaria degli enti non commerciali e delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale).".

3. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 23 novembre 2009, n. 40 (Nuova disciplina dell'imposta regionale sulle formalità di trascrizione, iscrizione ed annotazione (IRT) di veicoli al pubblico registro automobilistico. Abrogazione del regolamento regionale 30 novembre 1998, n. 7), è sostituita dalla seguente:

"a) le operazioni di acquisto di veicoli effettuate dagli enti del Terzo settore iscritti nel Registro unico nazionale del Terzo settore comprese le cooperative sociali ed escluse le imprese sociali costituite in forma di società,".

3. La disposition visée au troisième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 31/2007, tel qu'il a été modifié par le premier alinéa du présent article, s'applique également à l'approbation de la première actualisation du Plan régional de gestion des déchets, tel qu'il a été actualisé par la loi régionale n° 4 du 9 mai 2022 (Mise à jour du Plan régional de gestion des déchets au titre de 2022/2026).

Art. 8

(Dispositions en matière d'impôts locaux. Modification des lois régionales n° 9 du 15 avril 2008, n° 40 du 23 novembre 2009 et n° 37 du 22 décembre 2021)

1. Au premier alinéa de l'art. 62 sexies de la loi régionale n° 9 du 15 avril 2008 (Réajustement du budget prévisionnel 2008, modification de mesures législatives, ainsi que rectification du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010), après les mots : « les organismes du tiers secteur visés audit décret », il est ajouté les mots : « inscrits au registre national unique du tiers secteur, y compris les coopératives d'aide sociale mais à l'exception des entreprises sociales sous forme de société », suivis d'une virgule.

2. Après le deuxième alinéa de l'art. 67 de la LR n° 9/2008, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 bis. À compter du 1^{er} janvier 2022 et jusqu'au début de la période d'imposition pendant laquelle entreront en vigueur les dispositions du titre X du décret législatif n° 117 du 3 juillet 2017 (Code du tiers secteur, au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 106 du 6 juin 2016), les dispositions de l'art. 62 sexies s'appliquent aux organismes du tiers secteur inscrits au registre national unique du tiers secteur, y compris les coopératives d'aide sociale mais à l'exception des entreprises sociales sous forme de société, ainsi qu'aux organisations sans but lucratif d'utilité sociale (ONLUS) visées à l'art. 10 du décret législatif n° 460 du 4 décembre 1997 (Refonte de la réglementation des impôts des organismes non commerciaux et des organismes sans but lucratif d'utilité sociale). ».

3. La lettre a) du premier alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 40 du 23 novembre 2009, portant nouvelle réglementation de l'impôt régional sur les formalités de transcription, d'inscription et de mention (IRT) au registre public des véhicules automobiles et abrogation du règlement régional n° 7 du 30 novembre 1998, est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« a) Les opérations d'achat de véhicules effectuées par les organismes du tiers secteur inscrits au registre national unique du tiers secteur, y compris les coopératives d'aide sociale mais à l'exception des entreprises sociales sous forme de société ; ».

4. Dopo il comma 2 dell'articolo 17 della l.r. 40/2009, è inserito il seguente:

“2bis. Dal 1° gennaio 2022 e fino al periodo d'imposta di entrata in vigore delle disposizioni di cui al titolo X del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera b), della legge 6 giugno 2016, n. 106), le disposizioni di cui all'articolo 4, comma 1, lettera a), si applicano agli enti del Terzo settore iscritti nel Registro unico nazionale del Terzo settore, comprese le cooperative sociali ed escluse le imprese sociali costituite in forma di società, nonché alle organizzazioni non lucrative di utilità sociale (ONLUS) di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 4 dicembre 1997, n. 460 (Riordino della disciplina tributaria degli enti non commerciali e delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale).”.

5. Dopo il comma 1bis dell'articolo 3 della legge regionale 22 dicembre 2021, n. 37 (Disposizioni collegate alla legge di stabilità regionale per il triennio 2022/2024. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni), è inserito il seguente:

“1ter. Dal periodo di imposta in corso al 1° gennaio 2022 e fino al periodo d'imposta di entrata in vigore delle disposizioni di cui al titolo X del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera b), della legge 6 giugno 2016, n. 106), le disposizioni di cui al presente articolo si applicano, alle condizioni ivi previste, agli enti del Terzo settore iscritti nel Registro unico nazionale del Terzo settore, comprese le cooperative sociali ed escluse le imprese sociali costituite in forma di società, nonché alle organizzazioni non lucrative di utilità sociale (ONLUS) di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 4 dicembre 1997, n. 460 (Riordino della disciplina tributaria degli enti non commerciali e delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale).”.

Art. 9

(Disposizioni in materia di valutazione e indennizzo dei danni provocati dagli animali predatori. Modificazioni alla legge regionale 15 giugno 2010, n. 17)

1. Il comma 1 dell'articolo 9 della legge regionale 15 giugno 2010, n. 17 (Definizione dei criteri per l'accertamento, la valutazione e l'indennizzo dei danni provocati dagli animali predatori al patrimonio zootecnico, e per l'attuazione di misure preventive), è sostituito dal seguente:

4. Après le deuxième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 40/2009, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 bis. À compter du 1^{er} janvier 2022 et jusqu'au début de la période d'imposition pendant laquelle entreront en vigueur les dispositions du titre X du décret législatif n° 117 du 3 juillet 2017 (Code du tiers secteur, au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 106 du 6 juin 2016), les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 4 s'appliquent aux organismes du tiers secteur inscrits au registre national unique du tiers secteur, y compris les coopératives d'aide sociale mais à l'exception des entreprises sociales sous forme de société, ainsi qu'aux organisations sans but lucratif d'utilité sociale (ONLUS) visées à l'art. 10 du décret législatif n° 460 du 4 décembre 1997 (Refonte de la réglementation des impôts des organismes non commerciaux et des organismes sans but lucratif d'utilité sociale). ».

5. Après le premier alinéa bis de l'art. 3 de la loi régionale n° 37 du 22 décembre 2021 (Disposizioni liées à la loi régionale de stabilité 2022/2024, modification de lois régionales et dispositions diverses), il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 ter. À compter du 1^{er} janvier 2022 et jusqu'au début de la période d'imposition pendant laquelle entreront en vigueur les dispositions du titre X du décret législatif n° 117 du 3 juillet 2017 (Code du tiers secteur, au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 106 du 6 juin 2016), les dispositions du présent article s'appliquent aux organismes du tiers secteur inscrits au registre national unique du tiers secteur, y compris les coopératives d'aide sociale mais à l'exception des entreprises sociales sous forme de société, ainsi qu'aux organisations sans but lucratif d'utilité sociale (ONLUS) visées à l'art. 10 du décret législatif n° 460 du 4 décembre 1997 (Refonte de la réglementation des impôts des organismes non commerciaux et des organismes sans but lucratif d'utilité sociale). ».

Art. 9

(Disposizioni en matière d'évaluation et d'indemnisation des dégâts causés par les prédateurs. Modification de la loi régionale n° 17 du 15 juin 2010)

1. Le premier alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 17 du 15 juin 2010 (Définition des critères de constatation, d'évaluation et d'indemnisation des dégâts causés au cheptel par les prédateurs et des critères de mise en œuvre des mesures de prévention) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

- “1. La domanda di indennizzo è presentata, entro il termine previsto dalla deliberazione di cui al comma 4bis, alla struttura regionale competente, che adotta il provvedimento finale a seguito della valutazione del danno sulla base dei criteri stabiliti con la medesima deliberazione.”.
2. Il comma 4bis dell'articolo 9 della l.r. 17/2010 è sostituito dal seguente:
- “4bis. La Giunta regionale, con propria deliberazione, definisce i termini per la presentazione della domanda e per la conclusione del procedimento, stabilisce i criteri per la valutazione del danno, individua le condizioni, i requisiti e i presupposti per la concessione ed erogazione degli indennizzi e disciplina ogni ulteriore modalità e aspetto, anche procedimentale, necessario all'attuazione delle disposizioni del presente articolo.”.

Art. 10

(Disposizioni in materia di impianti di produzione di energia da fonti rinnovabili. Modificazioni alla legge regionale 25 maggio 2015, n. 13)

1. Al comma 7 dell'articolo 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Legge europea regionale 2015), è aggiunto, in fine, il seguente periodo: “Nel caso in cui sia necessaria la procedura di esproprio, il proponente presenta la richiesta di dichiarazione di pubblica utilità dei lavori e delle opere nonché di apposizione del vincolo preordinato all'esproprio, corredata dalla documentazione riportante l'estensione, i confini e i dati catastali delle aree interessate e il piano particellare.”.
2. Al comma 1 dell'articolo 54 della l.r. 13/2015, dopo le parole: “dei termini per l'avvio”, sono inserite le seguenti: “, fissati in tre anni dal rilascio del titolo,”.
3. Il comma 3 dell'articolo 61bis della l.r. 13/2015, è sostituito dal seguente:
- “3. Ove le irregolarità riscontrate concernano impianti realizzati in aree soggette a regimi di tutela ai sensi della normativa statale e regionale vigente, ivi compresa la tutela ambientale, del paesaggio e del patrimonio storico-artistico, i provvedimenti di cui al comma 2 vengono adottati previo parere vincolante delle autorità competenti alla gestione dei vincoli.”.

Art. 11

(Disposizioni in materia di riconoscimento, diagnosi e cura della fibromialgia. Modificazioni alla legge regionale 13 ottobre 2021, n. 25)

« 1. La demande d'indemnité est présentée à la structure régionale compétente dans le délai prévu par la délibération visée au quatrième alinéa bis. Ladite structure adopte l'acte final à la suite d'une évaluation des dégâts effectuée sur la base des critères établis par la délibération en cause. ».

2. Le quatrième alinéa bis de l'art. 9 de la LR n° 17/2020 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 4 bis. Le Gouvernement régional établit, par une délibération, les délais de présentation de la demande d'indemnité et de clôture de la procédure, fixe les critères d'évaluation des dégâts, ainsi que les conditions requises pour l'octroi et le versement des indemnités, et régleme tout autre aspect ou modalité, procédural ou non, utile aux fins de l'application des dispositions du présent article. ».

Art. 10

(Dispositions en matière d'installations de production d'énergie de sources renouvelables. Modification de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015)

1. À la fin du septième alinéa de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015), il est ajouté une phrase ainsi rédigée : « Au cas où la procédure d'expropriation s'avérerait nécessaire, le porteur de projet présente une demande de déclaration d'utilité publique des travaux et des ouvrages et de constitution de la servitude préjudant à l'expropriation, assortie de la documentation attestant l'extension, les limites de propriété et les données cadastrales des terrains concernés, ainsi que le plan parcellaire y afférent. ».
2. Au premier alinéa de l'art. 54 de la LR n° 13/2015, après les mots : « les délais de début », il est inséré les mots : « fixés à trois ans à compter de la délivrance de l'autorisation », précédés et suivis d'une virgule.
3. Le troisième alinéa de l'art. 61 bis de la LR n° 13/2015 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 3. Lorsque les irrégularités constatées concernent des installations réalisées dans des zones soumises à des régimes de protection au sens des dispositions nationales ou régionales en vigueur en la matière, y compris les régimes de protection de l'environnement, du paysage et du patrimoine historique et artistique, les actes visés au deuxième alinéa sont adoptés sur avis contraignant des autorités compétentes en matière de gestion des servitudes. ».

Art. 11

(Dispositions en matière de reconnaissance, de diagnostic et de traitement de la fibromyalgie. Modification de la loi régionale n° 25 du 13 octobre 2021)

1. Alla lettera d) del comma 2 dell'articolo 3 della legge regionale 13 ottobre 2021, n. 25 (Disposizioni per il riconoscimento, la diagnosi e la cura della fibromialgia), dopo le parole: "per ogni associazione", sono inserite le seguenti: "operante sul territorio".
2. Al comma 1 dell'articolo 4 della l.r. 25/2021, dopo le parole: "associazioni di volontariato", sono inserite le seguenti: "e degli altri enti del Terzo settore".

Art. 12

*(Disposizioni in materia di impianti a fune.
Modificazione alla legge regionale 23 giugno 2022, n. 15)*

1. Al comma 3 dell'articolo 2 della legge regionale 23 giugno 2022, n. 15 (Disposizioni concernenti la concessione di contributi in favore delle piccole stazioni sciistiche di interesse locale), le parole: "entro il 31 luglio" sono sostituite dalle seguenti: "entro il 15 novembre".

CAPO II
PROROGHE DI TERMINI

Art. 13

*(Proroga di termini in materia di agricoltura.
Modificazione alla legge regionale
21 dicembre 2016, n. 24)*

1. Al secondo periodo del comma 3 dell'articolo 23 della legge regionale 21 dicembre 2016, n. 24 (Legge di stabilità regionale per il triennio 2017/2019), le parole: "entro il 31 dicembre 2022" sono sostituite dalle seguenti: "entro il 31 dicembre 2023".

Art. 14

*(Proroghe straordinarie dei termini
dei titoli abilitativi edilizi)*

1. In considerazione delle conseguenze derivanti dalle difficoltà di approvvigionamento dei materiali nonché dagli incrementi eccezionali dei loro prezzi, sono prorogati di un anno i termini di inizio e di ultimazione dei lavori di cui agli articoli 60 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e 54 della l.r. 13/2015, relativi ai permessi di costruire e alle autorizzazioni uniche rilasciati o formati fino al 31 dicembre 2022, purché i suddetti termini non siano già decorsi al momento della comunicazione dell'interessato di volersi avvalere della presente proroga e sempre che i titoli abilitativi non risultino in contrasto, al momento della comunicazione del soggetto medesimo, con nuovi strumenti urbanistici approvati nonché con piani o provvedimenti di tutela dei beni culturali o del paesaggio, ai sensi del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 (Codice dei beni culturali e del paesaggio, ai sensi dell'articolo 10 della legge 6 luglio 2002, n. 137). La

1. À la lettre d) du deuxième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 25 du 13 octobre 2021 (Dispositions en matière de reconnaissance, de diagnostic et de traitement de la fibromyalgie), les mots : « chaque association régionale œuvrant » sont remplacés par les mots : « chaque association œuvrant sur le territoire régional ».

2. À l'art. 4 de la LR n° 25/2021, après les mots : « associations bénévoles », il est inséré les mots : « et les autres organismes du tiers secteur ».

Art. 12

*(Dispositions en matière de transport par câble.
Modification de la loi régionale n° 15 du 23 juin 2022)*

1. Au troisième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 15 du 23 juin 2022 (Dispositions en matière d'octroi d'aides en faveur des petites stations de ski d'intérêt local), les mots : « au plus tard le 31 juillet » sont remplacés par les mots : « au plus tard le 15 novembre ».

CHAPITRE II
REPORT DE DÉLAIS

Art. 13

*(Report de délais dans le secteur de l'agriculture.
Modification de la loi régionale
n° 24 du 21 décembre 2016)*

1. À la deuxième phrase du troisième alinéa de l'art. 23 de la loi régionale n° 24 du 21 décembre 2016 (Loi régionale de stabilité 2017/2019), les mots : « au plus tard le 31 décembre 2022 » sont remplacés par les mots : « au plus tard le 31 décembre 2023 ».

Art. 14

*(Report extraordinaire des délais de validité
des autorisations d'urbanisme)*

1. Compte tenu des conséquences des difficultés d'approvisionnement en matériaux ainsi que de la hausse exceptionnelle des prix de ces derniers, les délais de début et d'achèvement des travaux visés à l'art. 60 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et à l'art. 54 de la LR n° 13/2015 et relatifs aux autorisations uniques et aux permis de construire délivrés ou établis au plus tard le 31 décembre 2022 sont reportés d'une année, et ce, à condition que lesdits délais n'aient pas encore expiré au moment où l'intéressé communique son intention de bénéficier du report en cause et pourvu que les autorisations d'urbanisme ne soient pas en contraste, à ce même moment, avec tout nouveau document d'urbanisme, ni avec les plans ou actes de protection des biens culturels ou du paysage adoptés au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et du paysage, au sens de l'art. 10 de la loi n° 137 du 6 juillet

disposizione di cui al periodo precedente si applica anche ai termini relativi alle segnalazioni certificate di inizio attività (SCIA), ai sensi dell'articolo 61 della l.r. 11/1998. Le medesime disposizioni si applicano anche ai permessi di costruire e alle SCIA per i quali sia stata applicata una proroga ai sensi degli articoli 60, comma 6, e 61, comma 8, della l.r. 11/1998, o ai sensi dell'articolo 79 della legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 (Assestamento al bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19). Le proroghe dei termini delle autorizzazioni paesaggistiche e delle dichiarazioni e autorizzazioni ambientali comunque denominate sono applicate ai sensi della normativa statale vigente.

2. Ai fini di cui al comma 1, in deroga a quanto previsto dall'articolo 48, comma 7, della l.r. 11/1998, è inoltre prorogato di un anno il termine di validità dei piani urbanistici di dettaglio (PUD) di iniziativa privata e pubblica, di cui agli articoli 49 e 50 della l.r. 11/1998, in vigore al 31 dicembre 2022, purché non siano in contrasto con piani o provvedimenti di tutela dei beni culturali o del paesaggio, ai sensi del d.lgs. 42/2004.

CAPO III DISPOSIZIONI FINALI

Art. 15 (Abrogazioni)

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:
 - a) la legge regionale 5 novembre 1981, n. 67 (Denuncia dei prezzi da applicarsi negli esercizi alberghieri);
 - b) il comma 2 dell'articolo 9 della l.r. 17/2010.

Art. 16 (Clausola di invarianza finanziaria)

1. La presente legge non comporta oneri a carico del bilancio regionale, né come minori entrate né come nuove o maggiori spese, né con riferimento al bilancio pluriennale in vigore né agli esercizi successivi.

Art. 17 (Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

2002). La disposition ci-dessus s'applique également aux délais relatifs à toute déclaration certifiée de début d'activité (*segnalazione certificata di inizio attività – SCIA*), au sens de l'art. 61 de la LR n° 11/1998. Il en va de même pour les permis de construire et les SCIA ayant bénéficié d'un report des délais au sens du sixième alinéa de l'art. 60 et du huitième alinéa de l'art. 61 de la LR n° 11/1998 ou au sens de l'art. 79 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020 (Réajustement du budget prévisionnel 2020 de la Région autonome Vallée d'Aoste et mesures urgentes pour lutter contre les effets de l'épidémie de COVID-19). Le report des délais de validité des autorisations paysagères et des déclarations et autorisations environnementales, quelle que soit leur dénomination, est appliqué au sens de la législation nationale en vigueur.

2. Aux fins visées au premier alinéa et par dérogation aux dispositions du septième alinéa de l'art. 48 de la LR n° 11/1998, il est également reporté d'une année le délai de validité des plans d'urbanisme de détail (*piani urbanistici di dettaglio – PUD*) à l'initiative des personnes privées ou publiques visés aux art. 49 et 50 de ladite loi et en vigueur au 31 décembre 2022, à condition qu'ils ne soient pas en contraste avec les plans ou actes de protection des biens culturels ou du paysage adoptés au sens du décret législatif n° 42/2004.

CHAPITRE III DISPOSITIONS FINALES

Art. 15 (Abrogation de dispositions)

1. Les dispositions ci-après sont abrogées :
 - a) La loi régionale n° 67 du 5 novembre 1981 (Déclaration des prix pratiqués dans les établissements hôteliers) ;
 - b) Le deuxième alinéa de l'art. 9 de la LR n° 17/2010.

Art. 16 (Clause financière)

1. La présente loi n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, ni en termes de perte de recettes ni en termes de nouvelles dépenses ou de dépenses supplémentaires, et ce, ni au titre du budget pluriannuel en vigueur ni au titre des exercices suivants.

Art. 17 (Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 7 novembre 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 76;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1130 del 27/09/2022);
- Presentato al Consiglio regionale in data 28/09/2022;
- Assegnato alla I^a Commissione consiliare permanente in data 04/10/2022;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 04/10/2022;
- Assegnato alla III^a Commissione consiliare permanente in data 04/10/2022;
- Assegnata alla IV^a Commissione consiliare permanente in data 04/10/2022;
- Assegnato alla V^a Commissione consiliare permanente in data 04/10/2022;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 25/10/2022;
- Acquisito il parere della I^a Commissione consiliare permanente espresso in data 31/10/2022, e relazione del Consigliere RESTANO;
- Acquisito il parere della II^a Commissione consiliare permanente espresso in data 28/10/2022, e relazione del Consigliere MALACRINO';
- Acquisito il parere della III^a Commissione consiliare permanente espresso in data 26/10/2022, e relazione del Consigliere JORDAN;
- Acquisito il parere della IV^a Commissione consiliare permanente espresso in data 27/10/2022, e relazione del Consigliere JORDAN;
- Acquisito il parere della V^a Commissione consiliare permanente espresso in data 31/10/2022, e relazione del Consigliere RESTANO;

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 7 novembre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 76;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 1130 du 227/09/2022);
- présenté au Conseil régional en date du 28/09/2022;
- soumis à la I^{re} Commission permanente du Conseil en date du 04/10/2022;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 04/10/2022;
- soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 04/10/2022;
- soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 04/10/2022;
- soumis à la V^e Commission permanente du Conseil en date du 04/10/2022;
- Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 25/10/2022;
- examiné par la I^{re} Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 31/10/2022 et rapport du Conseiller RESTANO;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 28/10/2022 et rapport du Conseiller MALACRINO';
- examiné par la III^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 26/10/2022, et rapport du Conseiller JORDAN;
- examiné par la IV^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 27/10/2022, et rapport du Conseiller JORDAN;
- examiné par la V^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 31/10/2022, et rapport du Conseiller RESTANO ;

- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 02/11/2022 con deliberazione n. 1963/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 04/11/2022;

Legge regionale 7 novembre 2022, n. 27.

Disposizioni in materia di attività della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste nell'ambito delle politiche promosse dall'Unione europea e dei rapporti internazionali. Modificazioni alla legge regionale 16 marzo 2006, n. 8.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Sostituzione del titolo della legge regionale 16 marzo 2006, n. 8)

1. Il titolo della legge regionale 16 marzo 2006, n. 8: "Disposizioni in materia di attività e relazioni europee e internazionali della Regione autonoma Valle d'Aosta" è sostituito dal seguente: "Disposizioni in materia di attività della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste nell'ambito delle politiche promosse dall'Unione europea e dei rapporti internazionali".

Art. 2

(Modificazioni all'articolo 1 della l.r. 8/2006)

1. Alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 1, le parole: "ed europeo" sono sostituite dalle seguenti: "e nell'ambito delle politiche promosse dall'Unione europea".
2. Dopo il comma 1 dell'articolo 1, è inserito il seguente:

«1bis. Nel perseguimento delle finalità di cui al comma 1, la Regione si conforma al principio dello sviluppo sostenibile, al fine di garantire che il soddisfacimento dei bisogni delle generazioni attuali non possa compromettere la qualità della vita e le possibilità delle generazioni future.».

- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 02/11/2022 délibération n. 1963/XVI;
- L'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 04/11/2022;

Loi régionale n° 27 du 7 novembre 2022,

portant dispositions en matière d'activités de la Région autonome Vallée d'Aoste dans le cadre des politiques de l'Union européenne et des relations internationales et modification de la loi régionale n° 8 du 16 mars 2006.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Remplacement du titre de la loi régionale n° 8 du 16 mars 2006)

1. Le titre de la loi régionale n° 8 du 16 mars 2006 (Dispositions en matière d'activités et de relations européennes et internationales de la Région autonome Vallée d'Aoste) est remplacé par le titre suivant : « Dispositions en matière d'activités de la Région autonome Vallée d'Aoste dans le cadre des politiques de l'Union européenne et des relations internationales ».

Art. 2

(Modification de l'art. 1^{er} de la LR n° 8/2006)

1. À la lettre b) du premier alinéa de l'art. 1^{er}, les mots : « sur les plans international et européen » sont remplacés par les mots : « sur le plan international et dans le cadre des politiques de l'Union européenne ».
2. Après le premier alinéa de l'art. 1^{er}, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. Aux fins visées au premier alinéa, la Région se conforme au principe du développement durable, afin que la satisfaction des besoins des générations actuelles ne compromette pas la qualité de la vie et les possibilités des générations futures. ».

Art. 3

(Modificazione all'articolo 2 della l.r. 8/2006)

1. Al comma 2 dell'articolo 2, le parole: "di rilievo europeo" sono sostituite dalle seguenti: "nell'ambito delle politiche promosse dall'Unione europea".

Art. 4

(Sostituzione dell'articolo 4 della l.r. 8/2006)

1. L'articolo 4 è sostituito dal seguente:

«Art. 4

(Sessione europea e internazionale
del Consiglio regionale)

1. Il Consiglio regionale si riunisce in sessione europea e internazionale, una prima volta, entro sei mesi dall'inizio della legislatura. In tale occasione, il Consiglio regionale, su proposta della Giunta regionale, approva un atto pluriennale di indirizzo relativo alle attività della Regione nell'ambito delle politiche promosse dall'Unione europea e dei rapporti internazionali, assicurando, anche in ragione della diversa durata delle legislature consiliari rispetto ai periodi di programmazione dei Fondi europei, il raccordo e il coordinamento con il documento strategico regionale di cui all'articolo 7quinquies.
2. Il Consiglio regionale si riunisce, annualmente, in apposita sessione europea e internazionale, secondo le modalità previste dal proprio Regolamento interno, per:
 - a) l'esame della relazione annuale, presentata dalla Giunta regionale, sulle attività svolte dalla Regione nell'anno precedente per l'attuazione delle politiche promosse dall'Unione europea e in materia di rapporti internazionali;
 - b) la cura degli adempimenti connessi alla partecipazione della Regione ai processi normativi dell'Unione europea e alle procedure di adempimento degli obblighi europei, di cui al Capo III;
 - c) l'approvazione di eventuali atti di indirizzo alla Giunta regionale.".

Art. 5

(Modificazioni all'articolo 5 della l.r. 8/2006)

1. La rubrica dell'articolo 5 è sostituita dalla seguente: "Rapporti internazionali e con l'Unione europea della Regione".
2. L'alinea del comma 1 dell'articolo 5 è sostituito dal seguente:

Art. 3

(Modification de l'art. 2 de la LR n° 8/2006)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 2, les mots : « à caractère international » sont remplacés par les mots : « relevant des politiques de l'Union européenne et » .

Art. 4

(Remplacement de l'art. 4 de la LR n° 8/2006)

1. L'art. 4 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 4

(Session européenne et internationale
du Conseil de la Vallée)

1. Le Conseil de la Vallée se réunit en session européenne et internationale, une première fois, dans les six premiers mois de la législature. En cette occasion, le Conseil de la Vallée approuve, sur proposition du Gouvernement régional, un acte pluriannuel d'orientation relatif aux activités de la Région dans le cadre des politiques de l'Union européenne et des relations internationales et assure, en raison entre autres de la durée différente de ses législatures par rapport aux périodes de programmation des fonds européens, la liaison et la coordination dudit acte avec le document stratégique régional visé à l'art. 7 quinquies.
2. Le Conseil de la Vallée se réunit chaque année en une session européenne et internationale spéciale, suivant les modalités prévues par son règlement intérieur, et ce, aux fins :
 - a) De l'examen du rapport annuel présenté par le Gouvernement régional et relatif aux activités exercées par la Région au cours de l'année précédente en vue de l'application des politiques de l'Union européenne et en matière de relations internationales ;
 - b) De l'accomplissement des obligations liées à la participation de la Région aux procédures législatives de l'Union européenne et aux procédures d'exécution des obligations européennes visées au chapitre III ;
 - c) De l'approbation d'éventuels actes d'orientation à l'intention du Gouvernement régional. ».

Art. 5

(Modification de l'art. 5 de la LR n° 8/2006)

1. L'intitulé de l'art. 5 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Relations de la Région au niveau international et avec l'Union européenne ».
2. Le chapeau du premier alinéa de l'art. 5 est remplacé par un chapeau ainsi rédigé :

“1. Nell’ambito delle attività di rilievo internazionale e delle politiche promosse dall’Unione europea di cui all’articolo 2 e nel rispetto degli eventuali atti di indirizzo di cui alla lettera c) del comma 2 dell’articolo 4, la Giunta regionale provvede, in particolare, alla realizzazione di iniziative nei seguenti settori:”.

3. Dopo il comma 1bis dell’articolo 5 è aggiunto il seguente:

“1ter. La Giunta regionale provvede, inoltre, con propria deliberazione, a disciplinare le modalità di svolgimento delle missioni all’estero, di apertura e di organizzazione degli uffici di collegamento e supporto tecnico all’estero e quelle per l’eventuale attivazione di convenzioni con enti, società ed associazioni dotati delle necessarie capacità ed esperienza.”.

Art. 6

(Sostituzione dell’articolo 6 della l.r. 8/2006)

1. L’articolo 6 è sostituito dal seguente:

"Art. 6

(Centro di informazione sull’Unione europea)

1. Nell’ambito della struttura regionale competente per materia, è istituito un Centro di informazione al cittadino sulle istituzioni, le politiche e le attività dell’Unione europea, di seguito denominato Centro.
2. Il Centro propone la propria candidatura per la selezione degli Europe Direct presenti sul territorio nazionale.
3. Il Centro provvede, in particolare, a:
 - a) informare i cittadini sui temi relativi all’Unione europea;
 - b) organizzare attività finalizzate a favorire la partecipazione dei cittadini al processo democratico europeo;
 - c) sensibilizzare i cittadini sui vantaggi offerti dall’Unione europea, con particolare riferimento alle opportunità di finanziamento derivanti dai Fondi resi disponibili e ai risultati conseguiti, a livello regionale, grazie all’utilizzo degli stessi;
 - d) sensibilizzare le istituzioni scolastiche e le agenzie formative sui temi dell’equità, della coesione sociale e della cittadinanza attiva;
 - e) collaborare con altre reti di assistenza e punti di contatto dell’Unione europea per favorire il coordinamento delle azioni messe in atto a livello regionale e offrire un miglior servizio ai cittadini.

« 1. Dans le cadre des activités à caractère international et des politiques de l’Union européenne visées à l’art. 2 et dans le respect des actes d’orientation visés à la lettre c) du deuxième alinéa de l’art. 4, le Gouvernement régional assure notamment la réalisation des activités suivantes : ».

3. Après le premier alinéa bis de l’art. 5, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 1 ter. Par ailleurs, le Gouvernement régional pourvoit à réglementer, par délibération, les modalités de déroulement des missions à l’étranger, d’ouverture et d’organisation des bureaux de liaison et de soutien technique à l’étranger, ainsi que de mise en place de conventions avec les organismes, sociétés et associations justifiant des capacités et de l’expérience nécessaires. ».

Art. 6

(Remplacement de l’art. 6 de la LR n°8/2006)

1. L’art. 6 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 6

(Centre d’information sur l’Union européenne)

1. Un centre d’information des citoyens sur les institutions, les politiques et les activités de l’Union européenne, ci-après dénommé « Centre » est institué dans le cadre de la structure régionale compétente.
2. Le Centre se porte candidat en vue de la sélection des centres *Europe Direct* présents sur le territoire national.
3. Le Centre exerce notamment les activités suivantes :
 - a) Information des citoyens sur les thèmes relatifs à l’Union européenne ;
 - b) Organisation d’initiatives visant à favoriser la participation des citoyens au processus démocratique européen ;
 - c) Sensibilisation des citoyens sur les opportunités offertes par l’Union européenne, eu égard notamment aux possibilités de financement découlant des fonds que celle-ci met à disposition et aux résultats obtenus, à l’échelon régional, grâce à l’utilisation desdits fonds ;
 - d) Sensibilisation des institutions scolaires et des agences de formation sur les thèmes de l’équité, de la cohésion sociale et de la citoyenneté active ;
 - e) Collaboration avec les autres réseaux d’assistance et centres de contact de l’Union européenne, aux fins de la coordination des actions mises en place à l’échelon régional et d’un meilleur service aux citoyens.

4. La Giunta regionale, entro il mese di novembre di ogni anno, approva il piano di comunicazione del Centro.
5. Il Centro, per il perseguimento degli obiettivi di cui al comma 3, può collaborare nell'organizzazione di iniziative, anche promosse da associazioni ed enti pubblici e privati, purché inserite nel piano di comunicazione annuale di cui al comma 4."

Art. 7

(Modificazioni all'articolo 7 della l.r. 8/2006)

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 7 della l.r. 8/2006, è aggiunto il seguente:

"1bis. L'Ufficio di rappresentanza a Bruxelles svolge, in particolare, le seguenti funzioni:

- a) promuove la partecipazione della Regione ai Programmi a gestione diretta della Commissione europea;
- b) supporta i rappresentanti della Valle d'Aosta nelle attività preparatorie e nei lavori del Comitato europeo delle Regioni, degli altri organi dell'Unione europea oltreché del Congresso dei poteri locali e regionali del Consiglio d'Europa;
- c) cura i rapporti con gli organi, organismi e uffici delle istituzioni europee, la Rappresentanza permanente d'Italia presso l'Unione europea, gli Uffici di rappresentanza delle altre Regioni italiane ed europee e gli altri organismi presenti a Bruxelles."

2. Dopo il comma 1bis dell'articolo 7 della l.r. 8/2006, come introdotto dal comma 1, è aggiunto il seguente:

"1ter. In considerazione della particolarità dell'incarico, il Capo dell'Ufficio di rappresentanza a Bruxelles è nominato dalla Giunta regionale con incarico fiduciario, secondo quanto previsto dall'articolo 11 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale)."

3. Dopo il comma 1ter dell'articolo 7 della l.r. 8/2006, come introdotto dal comma 2, è aggiunto il seguente:

"1quater. Per promuovere la partecipazione della

4. Le Gouvernement régional approuve le plan de communication du Centre au plus tard à la fin du mois de novembre de chaque année.

5. Aux fins de la réalisation des activités visées au troisième alinéa, le Centre peut collaborer à l'organisation des initiatives éventuellement proposées par des associations et des organismes publics ou privés, à condition que lesdites initiatives soient insérées dans le plan annuel de communication visé au quatrième alinéa. ».

Art. 7

(Modification de l'art. 7 la LR n° 8/2006)

1. Après le premier alinéa de l'art. 7, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. Le Bureau de représentation à Bruxelles exerce notamment les fonctions suivantes :

- a) Encourager la participation de la Région aux programmes de gestion directe de la Commission européenne ;
- b) Épauler les représentants de la Vallée d'Aoste lors des activités de préparation et des travaux du Comité européen des Régions, des autres organes de l'Union européenne, ainsi que du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe ;
- c) Entretenir les relations avec les organes, les organismes et les bureaux des institutions européennes, avec la Représentation permanente de l'Italie auprès de l'Union européenne, avec les Bureaux de représentation des autres Régions italiennes et européennes et avec les autres organismes présents à Bruxelles. ».

2. Après le premier alinéa bis de l'art. 7, tel qu'il a été introduit par le premier alinéa du présent article, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 1 ter. Compte tenu de la particularité du poste qu'il remplit, le chef du Bureau de représentation à Bruxelles est nommé par le Gouvernement régional qui lui attribue un mandat de confiance, au sens des dispositions de l'art. 11 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel). ».

3. Après le premier alinéa ter de l'art. 7, tel qu'il a été introduit par le deuxième alinéa du présent article, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 1 quater. Aux fins de la promotion de la participation de

Regione al processo d'integrazione europea e garantire agli interessati opportunità di contatto con le istituzioni dell'Unione europea, presso l'Ufficio di rappresentanza a Bruxelles possono essere promossi tirocini formativi e di orientamento ai sensi della normativa vigente in materia. I tirocini attivati potranno essere curricolari, e quindi a titolo gratuito, senza oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale, ovvero extracurricolari, a condizione che sia prevista una congrua forma di sostegno economico esterna al bilancio regionale. I tirocini extracurricolari sono approvati con apposita deliberazione della Giunta regionale.”.

Art. 8

(Inserimento dell'articolo 7ter della l.r. 8/2006)

1. Dopo l'articolo 7bis, all'interno del capo II, è inserito il seguente:

“Art. 7ter

(Cooperazione territoriale europea)

1. Al fine di rafforzare la coesione e l'integrazione europee, la Regione provvede allo svolgimento delle attività connesse alla gestione dei Programmi di Cooperazione territoriale europea, anche rappresentando la Regione nei gruppi di lavoro istituiti a livello nazionale.
2. La Regione adotta, nell'ambito dei partenariati europei, le iniziative necessarie a valorizzare le opportunità derivanti dalla sua posizione geografica, concorrendo all'integrazione sociale e culturale con le regioni dell'arco alpino e partecipando al coordinamento tra le Amministrazioni regionali e provinciali italiane e al sistema di governance nazionale delle Strategie europee.
3. La Giunta regionale, con riferimento ai Programmi cui la Regione partecipa, informa il Consiglio regionale in relazione alle fasi di predisposizione, approvazione ed eventuale riprogrammazione sostanziale, compatibilmente con le relazioni in essere con l'autorità, italiana o estera, titolare dei Programmi stessi.”.

Art. 9

(Inserimento del capo IIbis della l.r. 8/2006)

1. Dopo il capo II, è inserito il seguente:

“CAPO IIBIS
ATTUAZIONE DELLE POLITICHE EUROPEE

la Région au processus d'intégration européenne et pour que les intéressés puissent bénéficier d'opportunités de contact avec les institutions de l'Union européenne, des stages de formation et d'orientation au sens de la réglementation en vigueur en la matière peuvent être mis en place auprès du Bureau de représentation à Bruxelles. Les stages peuvent être réalisés dans le cadre d'un parcours d'études et être donc gratuits, sans que des dépenses supplémentaires soient imputées au budget régional, ou bien hors des parcours d'études, cas dans lequel un soutien économique adéquat doit être prévu qui ne soit pas imputé au budget régional. Ces derniers stages sont approuvés par délibération du Gouvernement régional. ».

Art. 8

(Insertion de l'art. 7 ter de la LR n° 8/2006)

1. Après l'art. 7 bis, dans le cadre du chapitre II, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 7 ter

(Coopération territoriale européenne)

1. Afin de renforcer la cohésion et l'intégration européennes, la Région exerce les activités liées à la gestion des programmes de coopération territoriale européenne, notamment en représentant la Vallée d'Aoste dans les groupes de travail institués à l'échelon national.
2. Le Région met en place, dans le cadre des partenariats européens, les initiatives nécessaires pour valoriser les opportunités découlant de la position géographique de la Vallée d'Aoste, concourt à l'intégration sociale et culturelle entre celle-ci et les régions de l'arc alpin et participe aux activités de coordination des Administrations régionales et des Provinces italiennes et au système national de gouvernance des stratégies européennes.
3. Pour ce qui est des programmes auxquels la Région participe, le Gouvernement régional informe de la Conseil de la Vallée au sujet des phases de préparation, d'approbation et, éventuellement, de reprogrammation substantielle, compte tenu des relations en cours avec l'autorité, qu'elle soit italienne ou étrangère, responsable des programmes en cause. ».

Art. 9

(Insertion du chapitre II bis dans la LR n° 8/2006)

1. Après le chapitre II, il est inséré un chapitre ainsi rédigé :

CHAPITRE II BIS
APPLICATION DES POLITIQUES EUROPÉENNES

Art. 7quater

(Principi comuni applicabili al FESR e al FSE+ per il ciclo di programmazione 2021/2027)

1. La Regione partecipa alle iniziative finanziate dall'Unione europea, accedendo ai Fondi dell'Unione europea attuati in regime di gestione concorrente, in particolare al Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e al Fondo sociale europeo Plus (FSE+), nell'ambito della Politica di coesione per il periodo 2021/2027, e partecipa a Programmi e Progetti promossi dall'Unione europea, secondo quanto previsto dalle vigenti disposizioni europee e statali in materia, nonché dalla presente legge.
2. Gli obiettivi dei fondi sono perseguiti in linea con l'obiettivo di promuovere lo sviluppo sostenibile di cui all'articolo 11 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea, tenendo conto degli Obiettivi di sviluppo sostenibile delle Nazioni Unite, dell'Accordo di Parigi adottato ai sensi della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici e del principio del non arrecare un danno significativo.
3. La Regione garantisce il rispetto dei diritti fondamentali, del Pilastro europeo dei diritti sociali e la conformità alla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea e provvede affinché la parità tra uomini e donne e l'integrazione di genere siano prese in considerazione e promosse in tutte le fasi della preparazione, dell'attuazione, della sorveglianza, della rendicontazione e della valutazione dei Programmi, prevenendo ogni forma di discriminazione sociale.

Art. 7quinquies

(Documento strategico regionale)

1. La Regione, per ogni periodo di programmazione europea, si dota di un documento strategico, che definisce gli indirizzi e la governance per l'attuazione, a livello regionale, della Politica di coesione economica, sociale e territoriale europea, in coerenza e sinergia con le politiche di settore nazionali e regionali.
2. Il documento strategico regionale si configura quale strumento intermedio tra l'Accordo di partenariato dell'Italia e i Programmi dei singoli Fondi dell'Unione europea, esplicitando la strategia e individuando gli ambiti prioritari di intervento, nella prospettiva di coordinare l'azione dei diversi Programmi cofinanziati che intervengono nella Regione e di conseguire risultati complessivamente più efficaci.

Art. 7 quater

(Principes communs applicables au FEDER et au FSE+ pour la période de programmation 2021/2027)

1. La Région participe aux initiatives financées par l'Union européenne en utilisant les fonds de celle-ci mis en œuvre au moyen d'une gestion partagée, et notamment le Fonds européen de développement régional (FEDER) et le Fonds sociale européen plus (FSE+), dans le cadre de la politique de cohésion relative à la période 2021/2027, et prend part aux programmes et aux projets lancés par l'Union européenne, au sens des dispositions européennes et nationales en vigueur en la matière, ainsi que de la présente loi.
2. Les objectifs des fonds sont poursuivis compte tenu de la promotion du développement durable au sens de l'article 11 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, ainsi que des objectifs de développement durable des Nations unies, de l'Accord de Paris, adopté au sens de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, et du principe consistant à ne pas causer de préjudice important.
3. La Région garantit le respect des droits fondamentaux, du socle européen des droits sociaux, ainsi que de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne. Par ailleurs, elle œuvre afin que l'égalité entre les hommes et les femmes et l'intégration de genre soient prises en considération et encouragées pendant toutes les phases de préparation, de réalisation, de contrôle, de justification et d'évaluation des programmes, en prévenant toute forme de discrimination sociale.

Art. 7 quinquies

(Document stratégique régional)

1. Pour chaque période de programmation européenne, la Région se dote d'un document stratégique qui définit les orientations et fixe la gouvernance pour la réalisation, à l'échelle régionale, de la politique européenne de cohésion économique, sociale et territoriale, conformément aux politiques sectorielles nationales et régionales et en synergie avec celles-ci.
2. Le document stratégique régional représente un outil intermédiaire entre l'accord de partenariat de l'Italie et les programmes des différents fonds de l'Union européenne et précise la stratégie, en définissant les domaines prioritaires d'action, dans le but de coordonner l'action des différents programmes cofinancés qui interviennent dans la région et de parvenir à des résultats globalement plus efficaces.

3. Il documento strategico regionale è approvato dal Consiglio regionale su proposta della Giunta regionale, previo parere del Consiglio permanente degli enti locali (CPEL).

Art. 7sexies
(Partenariato e società civile)

1. Con riferimento all'implementazione delle politiche di coesione, in ottemperanza al principio di sussidiarietà, la Regione garantisce il coinvolgimento degli enti locali e delle loro forme associative utilizzando tutte le sedi e gli strumenti che garantiscano la loro più ampia partecipazione.
2. In coerenza con il regolamento delegato (UE) n. 240 della Commissione europea del 7 gennaio 2014 recante un codice europeo di condotta sul partenariato nell'ambito dei fondi strutturali e di investimento europei, è istituito il Tavolo permanente per il confronto partenariale sulla Politica regionale di sviluppo, di seguito denominato Tavolo, al fine di garantire il continuo e qualificato contributo del partenariato istituzionale, economico, sociale e ambientale nella definizione, nell'elaborazione e nell'attuazione dei documenti programmatici di cui al presente capo.
3. La Giunta regionale definisce, con propria deliberazione, la composizione, l'articolazione e le modalità di funzionamento del Tavolo. La partecipazione dei componenti ai lavori del Tavolo permanente avviene a titolo gratuito e non comporta oneri a carico del bilancio regionale.
4. La Regione può promuovere, altresì, forme di coinvolgimento della società civile nelle decisioni relative all'elaborazione dei documenti programmatici di cui al presente capo.

Art. 7septies
(Disposizioni per la programmazione
e la gestione dei Programmi)

1. Nel rispetto della normativa europea, la Giunta regionale individua, sulla base di specifiche professionalità e per ciascun Programma a regia regionale, un'Autorità di gestione, un'Autorità di audit, oltretutto, eventualmente, un'Autorità a cui affidare la funzione contabile di cui all'articolo 76 del regolamento (UE) 1060/2021 del Parlamento europeo e del Consiglio del 24 giugno 2021 recante le disposizioni comuni applicabili al Fondo europeo di sviluppo regionale, al Fondo sociale europeo Plus, al Fondo di coesione, al Fondo per una transizione giusta, al Fondo europeo per gli affari marittimi, la pesca e l'aquacoltura, e le regole finanziarie applicabili a tali

3. Le document stratégique régional est approuvé par le Conseil de la Vallée, sur proposition du Gouvernement régional et sur avis du Conseil permanent des collectivités locales (*Consiglio permanente degli enti locali – CPEL*).

Art. 7 sexies
(Partenariat et société civile)

1. Pour ce qui est du développement des politiques de cohésion, la Région garantit, dans le respect du principe de la subsidiarité, l'implication des collectivités locales et de leurs formes d'association en utilisant tous les espaces et les outils permettant une plus ample participation de celles-ci.
2. Conformément au règlement délégué (UE) n° 240 de la Commission européenne du 7 janvier 2014, relatif au code de conduite européen sur le partenariat dans le cadre des Fonds structurels et d'investissement européens, un Groupe permanent sur la politique régionale de développement, ci-après dénommé « Groupe » est institué, qui réunit les partenaires institutionnels, économiques, sociaux et environnementaux afin que soit garanti leur concours continu et qualifié à la définition, à l'élaboration et à la réalisation des documents programmatiques visés au présent chapitre.
3. Le Gouvernement régional définit, par délibération, la composition, l'articulation et les modalités de fonctionnement du Groupe. La participation des membres du Groupe aux travaux est à titre gratuit et n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.
4. La Région peut également encourager des formes de participation de la société civile aux décisions relatives à l'élaboration des documents programmatiques visés au présent chapitre.

Art. 7 septies
(Dispositions relatives à la programmation
et à la gestion des programmes)

1. Dans le respect des dispositions européennes, le Gouvernement régional désigne, sur la base des compétences spécifiques et pour chaque programme à gestion régionale, une autorité de gestion, une autorité d'audit et, éventuellement, une autorité à laquelle confier la fonction comptable visée à l'art. 76 du règlement (UE) 2021/1060 du Parlement européen et du Conseil du 24 juin 2021 portant dispositions communes relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen plus, au Fonds de cohésion, au Fonds pour une transition juste et au Fonds européen pour les affaires maritimes, la pêche et l'aquaculture, et établissant les règles financières

fondi e al Fondo Asilo, migrazione e integrazione, al Fondo Sicurezza interna e allo Strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti.

2. La Giunta regionale, nel garantire la separazione delle funzioni e l'indipendenza delle autorità, promuove la collaborazione e la reciproca informazione tra esse, allo scopo di facilitare lo scambio di informazioni, prevenire nel limite del possibile errori e irregolarità aventi impatto finanziario e, in generale, migliorare la capacità amministrativa necessaria all'attuazione dei Programmi e alla sana gestione delle risorse finanziarie.
3. I Programmi FESR e FSE+ 2021/2027 sono strumenti di programmazione e sono raccordati con le politiche di settore regionali. Le proposte dei Programmi, da presentare alla Commissione europea, sono approvate dal Consiglio regionale, su proposta della Giunta regionale e previo parere del CPEL. La Giunta regionale prende atto della Decisione della Commissione europea di approvazione dei Programmi e informa il Consiglio regionale sulle eventuali modifiche apportate agli stessi a seguito della valutazione della Commissione europea. Del pari la Giunta regionale, nel corso dell'attuazione dei Programmi, informa tempestivamente il Consiglio regionale in caso di riprogrammazione sostanziale.
4. Per favorire il completo utilizzo dei finanziamenti dei fondi dell'Unione europea, la Giunta regionale, nel rispetto delle regole di ammissibilità stabilite a livello regolamentare e nazionale, può dare avvio alle iniziative anche prima dell'approvazione dei Programmi da parte della Commissione europea. La Regione può, inoltre, stanziare risorse per autorizzare livelli di spesa superiori a quelli indicati nei Programmi approvati dalla Commissione europea, previo apposito stanziamento da prevedersi con legge regionale. Tali risorse aggiuntive regionali possono, inoltre, essere utilizzate laddove le disponibilità dei Programmi non assicurino la necessaria risposta ai fabbisogni individuati e anche alla luce di possibili rinunce ai finanziamenti da parte dei beneficiari, di economie di spesa e di non rispondenza agli stringenti vincoli di ammissibilità previsti dalle disposizioni vigenti. Le spese sostenute con le risorse di cui al presente comma, nonché altre eventuali spese coerenti con i Programmi, possono essere certificate alla Commissione europea e allo Stato, purché rispondenti ai criteri di ammissibilità previsti dalla normativa vigente.

applicables à ces Fonds et au Fonds « Asile, migration et intégration », au Fonds pour la sécurité intérieure et à l'instrument de soutien financier à la gestion des frontières et à la politique des visas.

2. Tout en garantissant la séparation des fonctions et l'indépendance des autorités, la Région encourage la collaboration et l'information réciproque de celles-ci, afin de faciliter l'échange de données, prévenir, dans la limite du possible, toute erreur ou irrégularité susceptible d'avoir un impact financier et, en général, améliorer la capacité administrative nécessaire à la réalisation des programmes et à une gestion saine des ressources financières.
3. Les programmes FEDER et FSE+ 2021/2027 sont des outils de programmation et sont reliés aux politiques sectorielles régionales. Les propositions des programmes, qui doivent être présentées à la Commission européenne, sont approuvées par le Conseil de la Vallée, sur proposition du Gouvernement régional et sur avis du CPEL. Le Gouvernement régional prend acte de la décision de la Commission européenne relatives aux programmes et informe le Conseil de la Vallée des éventuelles modifications apportées à ceux-ci à la suite de l'évaluation de ladite commission. De même, pendant la réalisation des programmes, le Gouvernement régional informe sans délai le Conseil de la Vallée en cas de reprogrammation substantielle.
4. Pour favoriser l'utilisation complète des financements dérivant des fonds de l'Union européenne, le Gouvernement régional peut lancer des initiatives avant même l'approbation des programmes par la Commission européenne, dans le respect, toutefois, des règles d'admissibilité fixées par les dispositions européennes et nationales. Par ailleurs, des cofinancements régionaux supplémentaires peuvent être prévus, qui permettent d'autoriser des plafonds de dépenses plus élevés par rapport à ceux fixés par les programmes approuvés par la Commission européenne, et ce, par une affectation ad hoc faisant l'objet d'une loi régionale. Ces cofinancements supplémentaires peuvent, par ailleurs, être autorisés pour compléter les crédits prévus par les programmes cofinancés lorsque ceux-ci ne satisfont pas aux besoins relevés et compte tenu des éventuelles renonciations aux financements de la part des bénéficiaires, ainsi que des économies et du non-respect des rigoureuses conditions d'admissibilité fixées par les dispositions en vigueur. Les dépenses supportées grâce aux cofinancements prévus par le présent alinéa et les autres éventuelles dépenses cohérentes avec les programmes peuvent être certifiées auprès des services de la Commission européenne et de l'État, à condition qu'elles remplissent les conditions d'admissibilité fixées par les dispositions en vigueur.

5. La Regione, al fine di valorizzare l'esperienza professionale maturata dal personale assunto con contratti a tempo determinato per l'esercizio delle funzioni di coordinamento, programmazione, attuazione, gestione, rendicontazione, controllo e valutazione degli interventi nell'ambito dei Programmi di cui al presente capo e dei Progetti di cooperazione territoriale europea, prevede, altresì, nei bandi di concorso per il reclutamento di personale a tempo indeterminato, una riserva di posti nel limite massimo del 40 per cento, destinata al predetto personale che, alla data di pubblicazione del bando, abbia svolto servizio per almeno trentasei mesi, ai sensi dell'articolo 41, comma 14bis, della l.r. 22/2010.".

Art. 10

(Modificazioni all'articolo 8ter della l.r. 8/2006)

1. Prima del comma 1 dell'articolo 8ter è inserito il seguente:

“01. Nell'ambito della partecipazione ai processi decisionali europei, la Regione rappresenta le istanze territoriali presso il Comitato europeo delle Regioni.”.

2. Al comma 1 dell'articolo 8ter sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: “, ai sensi dell'articolo 27, comma 2, della l. 234/2012”.

Art. 11

(Abrogazione)

1. Il comma 16 dell'articolo 20 della legge regionale 21 dicembre 2016, n. 24 (Legge di stabilità regionale per il triennio 2017/2019), è abrogato.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 7 novembre 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 71;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 735 del 27/06/2022);

5. Afin de valoriser l'expérience professionnelle acquise par les personnels recrutés sous contrat à durée déterminée aux fins de l'exercice des fonctions de coordination, de programmation, de réalisation, de gestion, de justification, de contrôle et d'évaluation des actions dans le cadre des programmes visés au présent chapitre et des projets de coopération territoriale européenne, la Région prévoit, dans les avis de concours en vue du recrutement de personnels à durée indéterminée, que des postes soient réservés, à hauteur de 40 p. 100 au plus, aux personnels susmentionnés qui, à la date de publication desdits avis, ont exercé leurs fonctions pendant trente-six mois au moins, au sens de l'art. 14 bis de l'art. 41 de la LR n° 10/2010. ».

Art. 10

(Modification de l'art. 8 ter de la LR n° 8/2006)

1. Avant le premier alinéa de l'art. 8 ter, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 01. Dans le cadre de la participation aux processus décisionnels européens, la Région représente les instances territoriales auprès du Comité européen des Régions. ».

2. À la fin du premier alinéa de l'art. 8 ter, il est ajouté les mots : « au sens du deuxième alinéa de l'art. 27 de la loi n° 234/2012 », précédés d'une virgule.

Art. 11

(Abrogation)

1. Le seizième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 24 du 21 décembre 2016 (Loi régionale de stabilité 2017/2019) est abrogé.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 7 novembre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 71;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 735 du 27/06/2022) ;

-
- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Presentato al Consiglio regionale in data 29/06/2022;- Assegnato alla I^a Commissione consiliare permanente in data 07/07/2022;- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 07/07/2022;- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 19/07/2022;- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti I-II, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 28/10/2022, su nuovo testo e relazione dei Consiglieri ROSAIRE, MALACRINO';- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 02/11/2022 con deliberazione n. 1965/XVI;- Trasmesso al Presidente della Regione in data 04/11/2022; | <ul style="list-style-type: none">- présenté au Conseil régional en date du 29/06/2022;- soumis à la I^{re} Commission permanente du Conseil en date du 07/07/2022;- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 07/07/2022;- Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 19/07/2022;- examiné par les Commissions permanentes du Conseil I-II qui ont exprimé leur avis en date du 28/10/2022, - nouveau texte des Commissions et rapport des Conseillers ROSAIRE et MALACRINO' ;- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 02/11/2022 délibération n. 1965/XVI;- transmis au Président de la Région en date du 04/11/2022; |
|--|---|
-

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 26 ottobre 2022, n. 567.

Dichiarazione di stato di eccezionale calamità sul territorio dei Comuni di BARD, DONNAS, FONTAINEMORE, HÔNE, LILLIANES, PERLOZ e PONT-SAINT-MARTIN.

IL PRESIDENTE

Omissis

decreta

1. è dichiarato, limitatamente al territorio dei Comuni di BARD, DONNAS, FONTAINEMORE, HÔNE, LILLIANES, PERLOZ e PONT-SAINT-MARTIN, lo stato di eccezionale calamità, a fronte dei danni ingenti ma circoscritti sul territorio, derivanti dalle precipitazioni di forte intensità verificatesi nella giornata del 28 giugno 2022;
2. il Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 ottobre 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 26 ottobre 2022, n. 570.

Dichiarazione di stato di calamità sul territorio dei Comuni di COURMAYEUR e OYACE.

IL PRESIDENTE

Omissis

decreta

1. è dichiarato, limitatamente al territorio dei Comuni di Courmayeur e Oyace, lo stato di calamità, conseguente a una situazione di emergenza derivante dagli eventi franosi verificatisi nei giorni 4 e 5 agosto 2022;
2. il Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 567 du 26 octobre 2022,

portant déclaration de l'état de calamité naturelle exceptionnelle sur le territoire des Communes de BARD, de DONNAS, de FONTAINEMORE, de HÔNE, de LILLIANES, de PERLOZ et de PONT-SAINT-MARTIN.

LE PRÉSIDENT

Omissis

arrête

1. L'état de calamité naturelle exceptionnelle est déclaré sur le territoire des Communes de BARD, de DONNAS, de FONTAINEMORE, de HÔNE, de LILLIANES, de PERLOZ et de PONT-SAINT-MARTIN, du fait des importants dégâts occasionnés sur ledit territoire par les averses très intenses qui ont eu lieu le 28 juin 2022.
2. Le Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 octobre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 570 du 26 octobre 2022,

portant déclaration de l'état de calamité sur le territoire des Communes de COURMAYEUR et d'OYACE.

LE PRÉSIDENT

Omissis

arrête

1. L'état de calamité est déclaré sur le territoire des Communes de Courmayeur et d'Oyace, du fait de la situation d'urgence provoquée par les éboulements qui ont eu lieu les 4 et 5 août 2022.
2. Le Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 26 ottobre 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AMBIENTE, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 21 settembre 2022, n. 5437.

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, per la costruzione dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Tourlin" del comune di AYMAVILLES. Linea 0251 Tourlin.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA VALUTAZIONI,
AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria – alla costruzione dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Tourlin" nell'omonima località del comune di AYMAVILLES - nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico acquisito in data 20/06/2022, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.

Fait à Aoste, le 26 octobre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 5437 du 21 septembre 2022,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 0251 dénommée Tourlin en vue du branchement du nouveau poste dénommé Tourlin, dans la commune d'AYMAVILLES.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, Deval SpA est autorisée à construire et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique MT/BT en vue du branchement du nouveau poste dénommé Tourlin et situé à Turlin, dans la commune d'AYMAVILLES, comme il appert du plan technique parvenu le 20 juin 2022, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis parvenus au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par Deval SpA, sous sa responsabilité ;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
 - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.

2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
 - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
 - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
 - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
 3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
 4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
 - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
 - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
 - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
 - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
 - f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
 3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
 4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;

5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati: omissis

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 24 ottobre 2022, n. 1267.

Approvazione dei criteri e delle modalità di attuazione da parte di IN.VA. SpA degli interventi a sostegno della previdenza complementare e integrativa e di iniziativa di natura assistenziale, di cui all'articolo 5, comma 2, lettera c), della l.r. 27/2006.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare l'allegato disciplinare relativo ai criteri e alle modalità di attuazione e dell'oggetto specifico degli interventi di cui all'articolo 5, comma 2, lettera c) (Servizi amministrativi, contabili e logistici essenziali a costi ridotti) della l.r. 27/2006, al fine di renderli applicabili da parte della Società IN.VA. S.p.A. a seguito della fusione per incorporazione della SERVIZI PREVIDENZIALI VALLE D'AOSTA S.p.A.;
- 2) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale in quanto la spesa per l'attuazione delle attività previste nel documento allegato grava sul fondo di dotazione costituito ai sensi dell'art. 7 della legge regionale 27/2006 che presenta la necessaria disponibilità;
- 3) di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Allegati omissis

Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.

5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1267 du 24 octobre 2022,

portant approbation des critères et des modalités de réalisation, de la part de IN.VA. SpA, des mesures de soutien relatives aux retraites complémentaires et supplémentaires et des mesures de sécurité sociale visées à la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 4 décembre 2006.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Le cahier des charges relatif aux critères et aux modalités de réalisation des mesures spécifiques visées à la lettre c) (fourniture de services administratifs, comptables et logistiques essentiels, à des coûts réduits) du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 4 décembre 2006 de la part de *IN.VA. SpA* à la suite de la fusion, par incorporation, de *Servizi previdenziali Valle d'Aosta SpA*, est approuvé tel qu'il figure à l'annexe de la présente délibération.
- 2) La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget régional, la dépense pour la réalisation des activités prévues dans l'annexe étant couverte par le fonds de dotation constitué au sens de l'art. 7 de la LR n° 27/2006, qui dispose des ressources nécessaires.
- 3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico denominato "Courtlys" con derivazione dalle acque dal torrente Lys e centrale di produzione in loc. Oagre nel comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea), in data 27 ottobre 2022 è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, struttura Sviluppo energetico sostenibile, dall'Impresa "Staffal Energy S.r.l." di Milano, un'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico sul torrente Lys e centrale di produzione in loc. Oagre nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Il progetto ha ottenuto la subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico, dal torrente Lys, in località Courtlys-Salza del Comune di GRESSONEY-LA TRINITÉ, per la produzione della potenza nominale media di kW 174,21 rilasciata originariamente alla Società "The Power Company S.r.l." di Gressoney La Trinitè con decreto del Presidente della Regione n. 303 del 10 luglio 2009, e successivamente volturata alla Società "Staffal Energy S.r.l." di Milano con decreto del Presidente della Regione n. 486 del 28 ottobre 2021.

L'autorizzazione comprende anche la realizzazione della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV, dalla centrale di produzione alla cabina di consegna posta presso la cabina di trasformazione denominata "Monboso", che sarà realizzata in cavidotto interrato e sarà denominata "Linea 699"

L'approvazione dell'autorizzazione unica di cui sopra comporterà, in base alla richiesta formulata dal soggetto proponente, la dichiarazione di pubblica utilità dell'impianto e delle opere connesse ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 8 giugno 2001, n. 327 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di espropriazione per pubblica utilità), ai fini dell'apposizione del vincolo preordinato all'esproprio sui fondi individuati all'interno dell'elaborato denominato "All. 6 - Piano particellare e relazione sui criteri di stima" allegato al progetto.

La struttura competente per il procedimento è la Struttura sviluppo energetico sostenibile dell'Assessorato sviluppo economico, formazione e lavoro; il "responsabile del procedimento" è il Dirigente della medesima Struttura ed il soggetto "responsabile dell'istruttoria" è il Sig. Stefano MARCIAS.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation de l'installation hydroélectrique dénommée Courtlys dérivant les eaux du Lys pour alimenter la centrale située à Oagre, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Aux termes de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, concernant les dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne, une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Lys pour alimenter la centrale située à Oagre, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, a été déposée le 27 octobre 2022 par *Staffal Energy srl* de Milan à la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail.

Dans le cadre du projet en cause, une autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Lys, à Courtlys-Salza, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, à usage hydroélectrique, pour la production d'une puissance nominale moyenne de 174,21 kW, a été délivrée à *The Power Company srl* de Gressoney-La-Trinitè par l'arrêté du président de la Région n° 303 du 10 juillet 2009 et transférée au nom de *Staffal Energy srl* de Milan par l'arrêté du président de la Région n° 486 du 28 octobre 2021.

La demande d'autorisation concerne également la réalisation du tronçon de la ligne électrique souterraine allant de la centrale de production au poste de livraison situé auprès du poste de transformation dénommé *Monboso* (ligne n° 699), en vue de raccordement de l'installation en cause au réseau de moyenne tension de 15 kV de distribution de l'énergie.

Conformément à la demande présentée par la promotrice, la délivrance de l'autorisation unique visée ci-dessus entraîne la déclaration d'utilité publique de l'installation et des ouvrages qui y sont reliés au sens du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique), en vue de la constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation des biens indiqués dans le document dénommé *All. 6 - Piano particellare e relazione sui criteri di stima* annexé au projet.

La procédure en cause est du ressort de la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail ; le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Stefano MARCIAS.

L'adozione del provvedimento finale è di competenza del dirigente della medesima Struttura.

L'autorizzazione è rilasciata previa indizione di apposita Conferenza di servizi alla quale intervengono le Strutture regionali, le Amministrazioni pubbliche e gli Enti interessati.

Il procedimento, fatte salve le eventuali sospensioni necessarie, si conclude entro 90 giorni dalla data di presentazione della domanda e, pertanto, entro il 25 gennaio 2023.

Si specifica che il progetto è disponibile sul sito web istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nel canale tematico "Energia"- sezione "Autorizzazione fonti rinnovabili" – "Progetti in corso di istruttoria". In alternativa, gli atti del procedimento possono essere presi in visione, previo appuntamento, dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 14.00, presso la sede della Struttura sviluppo energetico sostenibile, sita ad Aosta in Piazza della Repubblica 15 (Tel. 0165 274765).

Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 (Nuove disposizioni in materia di elettrodotti), chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura di cui sopra, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

CONSIGLIO REGIONALE

Comunicazione.

Ai sensi dell'articolo 54 quater, comma 4, della legge regionale 12 gennaio 1993, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni, si comunica che è stato depositato presso la Presidenza del Consiglio regionale, da parte del candidato Diego LUCIANAZ, la cui elezione a Consigliere regionale è stata convalidata con deliberazione del Consiglio regionale n. 1897/XVI del 19 ottobre 2022, il rendiconto relativo alle spese per la campagna elettorale per le elezioni per il rinnovo del Consiglio regionale del 20 e 21 settembre 2020.

Si allega un riepilogo indicante l'importo delle spese complessivamente sostenute.

Aosta, 27 ottobre 2022

Il Presidente
Alberto BERTIN

L'acte final est adopté par le dirigeant de la structure « Développement énergétique durable ».

L'autorisation sera délivrée sur avis favorable exprimé par la Conférence de services à laquelle participeront les structures régionales, les administrations publiques et les collectivités concernées.

La procédure s'achèvera dans les quatre-vingt-dix jours à compter de la date de présentation de la demande y afférente, à savoir le 25 janvier 2023, sans préjudice des éventuelles suspensions du délai qui se rendraient nécessaires.

Les actes relatifs au projet en question peuvent être consultés sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste (secteur d'activité *Energia*, section *Autorizzazione fonti rinnovabili – Progetti in corso di istruttoria*) ou bien, sur rendez-vous, dans les bureaux de la structure « Développement énergétique durable » (Aoste, 15, place de la République – tél. 01 65 27 47 65), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h.

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la), les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites à la structure susmentionnée dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

CONSEIL RÉGIONAL

Avis.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 54 quater de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1993, avis est donné du fait que le candidat Diego LUCIANAZ, proclamé élu par la délibération du Conseil de la Vallée n° 1897/XVI du 19 octobre 2022, a déposé à la Présidence du Conseil de la Vallée ses comptes de campagne relatifs aux élections pour le renouvellement du Conseil de la Vallée des 20 et 21 septembre 2020.

Le montant global des dépenses supportées figure au tableau annexé au présent avis.

Fait à Aoste, le 27 octobre 2022.

Le président,
Alberto BERTIN

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ELEZIONI REGIONALI 20 E 21 SETTEMBRE 2020

RENDICONTO SPESE PER LA CAMPAGNA ELETTORALE

(L.R. 12 GENNAIO 1993, N. 3, TITOLO V BIS, COME INSERITO DALL'ART. 11 DELLA L.R. 13/11/2002, N. 21)

LISTA N. <u>8</u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>LEGA SALVINI VALLÉE D'AOSTE</u>	
CANDIDATO proclamato eletto LUCIANAZ Diego	€ 0,00

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Élections pour le renouvellement du Conseil de la Vallée des 20 et 21 septembre 2020

COMPTES DE CAMPAGNE

(TITRE V BIS DE LA LOI RÉGIONALE N° 3 DU 12 JANVIER 1993, TEL QU'IL A ÉTÉ INSÉRÉ PAR L'ART. 11 DE LA LOI RÉGIONALE N° 21 DU 13 NOVEMBRE 2002)

LISTE N° 8	MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES SUPPORTÉES
NOM DE LA LISTE <u>LEGA SALVINI VALLÉE D'AOSTE</u>	
CANDIDAT proclamé élu LUCIANAZ Diego	0 €

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 5 ottobre 2022, n. 35.

Approvazione della variante non sostanziale al PRG n. 4 ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di dare atto che in merito alla variante non sostanziale n°4 al PRG, adottata con propria deliberazione n. 18 del 16/06/2022 ai sensi dell'art. 16 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, non è stata presentata alcuna osservazione;

Di approvare, ai sensi dell'art. 16 della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la Variante non sostanziale n. 4 al PRGC;

Di dare atto inoltre che la variante non sostanziale n. 4 è conforme alle prescrizioni cogenti e prevalenti del PTP;

Di dare atto, infine, la variante suddetta diverrà efficace con la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

Di dare mandato all'Ufficio tecnico comunale di trasmettere alla struttura Pianificazione territoriale entro trenta giorni dall'approvazione della variante non sostanziale, una copia della variante su supporto informatico firmato digitalmente, nonché una copia su supporto cartaceo conforme all'originale.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 35 du 5 octobre 2022,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n° 4 du plan régulateur général communal.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Aucune observation n'a été présentée au sujet de la variante non substantielle n° 4 du plan régulateur général communal (PRGC), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 18 du 16 juin 2022 au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

La variante non substantielle n° 4 du PRGC est approuvée, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

La variante non substantielle n° 4 n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente prévues par le plan territorial et paysager.

La variante non substantielle en question déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

Dans les trente jours qui suivent l'approbation de la variante non substantielle en question, le Bureau technique communal est chargé de transmettre à la structure régionale « Planification territoriale » une copie de celle-ci, sur support informatique signé numériquement et sur support papier conforme à l'original.

Autorità di bacino distrettuale del fiume Po.

Avviso di adozione

decreto del Segretario generale.

Si comunica che è stato adottato il Decreto n. 123 del 26 ottobre 2022 avente ad oggetto quanto segue:

Art. 8, comma 2, lett. b) e comma 4 degli "Indirizzi attuativi generali del Piano di Gestione" allegati alla Deliberazione della Conferenza Istituzionale Permanente n. 4 del 20 dicembre 2021 – Approvazione di modifiche intermedie non sostanziali di alcuni Elaborati del II° aggiornamento del Piano di Gestione Acque del Distretto idrografico del fiume Po per il ciclo sessennale di pianificazione 2021 – 2027 (terzo ciclo di gestione).

Il presente Decreto e relativi allegati sono consultabili sul sito Web istituzionale dell'Autorità di bacino distrettuale del fiume Po (www.adbpo.it) all'indirizzo: <https://pianoacque.adbpo.it/piano-di-gestione-2021/>.

Il Segretario Generale
Alessandro BRATTI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 10 collaboratori amministrativi - professionali (personale amministrativo), categoria D, con riserva di n. 2 posti a favore delle categorie protette di cui all'art. 18, comma 2, della legge 68/1999 ss.mm., o ad esse equiparate per legge.

N.	COGNOME NOME	TOTALE PUNTI
1^	BENVENUTI MELANIA	77,003
2^	VITALE LUCIA	70,533
3^	SARTORE GIULIA	68,341
4^	NOVELLI TIZIANA	64,319
5^	DUJANY MELANIE	63,383
6^	GUZZI LAURA	62,970
7^	CONTINI KATIA	62,700
8^	TACCHELLA GIULIA	60,600
9^	AMADEO GIORGIA	60,450
10°	LEVRINO ANDREA GIUSEPPE DARIO	59,000
11^	MONTEGRANDI SILVIA	58,450
12^	DELFINO ANTONELLA	55,100
13^	CASTAGNINO VALENTINA	53,695
14°	SPALLA UBERTO	52,770
15°	BROGLIO ROBERTO	50,295

Il Direttore della S.C.
Sviluppo Risorse umane,
Formazione e Relazioni sindacali
Monia CARLIN

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de dix collaborateurs administratifs professionnels (personnel administratif), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, deux postes étant réservés aux candidats appartenant aux catégories protégées au sens du deuxième alinéa de l'art. 18 de la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou aux catégories équivalentes au sens de la loi.

RANG.	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	BENVENUTI MELANIA	77,003
2	VITALE LUCIA	70,533
3	SARTORE GIULIA	68,341
4	NOVELLI TIZIANA	64,319
5	DUJANY MELANIE	63,383
6	GUZZI LAURA	62,970
7	CONTINI KATIA	62,700
8	TACCHELLA GIULIA	60,600
9	AMADEO GIORGIA	60,450
10	LEVRINO ANDREA GIUSEPPE DARIO	59,000
11	MONTEGRANDI SILVIA	58,450
12	DELFINO ANTONELLA	55,100
13	CASTAGNINO VALENTINA	53,695
14	SPALLA UBERTO	52,770
15	BROGLIO ROBERTO	50,295

La directrice de la SC
« Développement des ressources humaines,
formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN